

AGYAGFALVI (1642).

[2] 1. *A una Poronkæ.*

Audzi Izraell Jeu ßem Domnul Dumnedzeul teu, tfinye ætтыam aduß affaræ den kaßa ßlusbeiej, ße dayb tu Dumnedzej ßtrein, en alyanul mieo. [3]

2. *A Douæ Poronkæ.*

Nucz fatfæ tfæ kip tfoplitt, nitsfæ præ o afæmenæturaæ, nitsfæ præ atfelora, karj ßempt en tferurj, nitsfæ præ atfelora karj is præ pæment, au ßupt pæment æn apæ, nulæ tfi ßtij nitsfi liæ ruga, kæ jeu ßem Domnul Dumnedzeul teu, tare ßtetor de Bæßæu, karæ euoj tferta vinâ pærinçzilor æn feczj, pæne en â treja fi a patra rudinyæ en atfeiaæ, kari urefk pre mine, fi voj fatfæ milæ fi mæßerere, penæ â mijæ semencze ku atfeiaæ, kari [4] endrætziæßk præ minyæ, fi tzin poræntfiliæ melyæ.

3. *A Træia Porænka.*

Numele Domnuluj Dumnedzeuluj teu, æn da fetelyæ nul lua ßuß, kæ nuva leßa Domnul Dumnedzeu fere de bæta æ præ atfela, kari numelie luj el va lova en deßertt.

4. *A Patra Porænkaæ.*

Pomenieftete kum Szembeta ßeu ßvinceft, saßæ dzilæ muntfeßtiaæ, fi tocz lukrul ecz opræveftiaæ. Jaræ â saptyæ dzi ießtie dziva Szymbætiaë, attuntfæ nitsfæ o

FOGARASI (1648).

[33] 1. *Porenka de prima.*

Jeu fzemt Domnul Dumnedzeul teu, kare tam fzkofz præ tine den AÆgiptus, dë kafza fzlusbiej, fze najb tu Dumnedzej fztrieny en nainte me.

2. *Adoæ porenkæ.*

Nu fatse cie kip tsoplit, fi nitsi ô afzemeneturaæ atselora tse fzemt fzfuz en tser, au aitse dfzoz præ pemët au en ape fzept pement, Nitsi te pleka atselora nitsile ti-sinszti atsele; Ke jeu fzemt Domnul Dumnedzeul teu tare, fztetor de beßzeu, kare voj guni beßzeu de allan prentu pekatele perincilor en fecz, penen a trea fi apatra fzementzæ en atseja, kari urefzk præ mine fi fak meßerere penen amie de fzementzæ, ku atseja kari endredfefzk præ mine, fi em cin parentsile mele.

3. *Atrea Porenka.*

Domnuluj Dumnedzeuluj teu Numele [34] daffietele nul pomeni, kæ Domnul nuva lefza fere betaje præ atsela vore tsine numele luj daffietele elva pomeni au elva numi.

4. *A Patra Porenke.*

Pomenieftete, kum Szembeta fzeu fzvinceft, en faße dzile muntsefte, fitz fe tot lukrul teu, jare â fapte dzi va fi Szembeta Domnuluj Dumnedzeuluj teu, nemika nu lukra en

AGYAGFALVI (1642).

munkæ bæ nu fatf, nitfæ tu, nitfe fetul teu, nitfæ [5] fata ta, nitfæ marha ta, nitfæ befenarull teu, kare iestæ den lontru de porta ta; kæ en faßæ zile fekut Domnul tferul si maræ, si totæ atfæliaæ, karj ðempt æn atfæbtiaæ, â saptiaæ dzj odinj, prentu atfaia alduj Domnul dziva Szymbitejeji si eu ðvinczj.

5. *A Tsintsæ Porænkæ.*

Csinßtestiaæ Tate teu si Emata, kum bæ aib viatzæ lungæ præ pæment, kare va da Domnul Dumnedzeul teu.

6. *A Soßæ Porænkæ.*

Nu omorj.

7. *A Saptiaæ Porænkæ.*

Nu kurvj. [6]

8. *A Optæ Porænkæ.*

Nu fura.

9. *A Noua Porænkæ.*

Nu fij merturiaæ ðtrembæ æn alianul fratelui teu.

10. *A Dzetfæ Porænkæ.*

Nu pophfti kaßa prietnikuluj teu, nitfæ mujere, nitfæ ðluga, nitfæ ðlusnika, nitfæ boul, nitfæ Afinul, nitfe niemika voræ tfe jeßtiaæ â prietnikului teu. Amen.

FOGARASI (1648).

atsaja *dzi*, nitsi tu, nitsi fetul teu, nitsi fata ta, nitsi fzluga ta, nitsi fzlufnika ta, nitsi dobitokul teu, nitsi befenarul teu, tse jefzte den lontru porciej tale; Ke en safze dzile rodi Domnul tserul, pementul, mare, si tote roditurile, tse fzemt en atsele, si a fapte dzi odihni, prentu atsaja eu aldui atsefzt Domn fzebета, fiu fzvinci atsaja.

5. *Atsintsa Porenkæ.*

Tsinsfztefte Tatel teu, si majka ta, kum sze viedz dzile lunds præ pement, karele Domnul Dumnedzeul teu va da cie.

6. *Afafze Porenkæ.*

Nu Omori. [35]

7. *Afapte Porenkæ.*

Nu Kurvi.

8. *A Opta Porenkæ.*

Nu Fura.

9. *A Noæ Porenkæ.*

Nu grei merturie fztrembæ en allanul prietnikuluj teu.

10. *A dzetse Porenkæ.*

Nu poffti kafza prietnikuluj teu, nitsi poffti *atselas prietnikuluj teu* mujere, nitsi fzluga, nitsi fzlufnika, nitsi boul, nitsi afzinul, nitsi nimika, vore tse fzemt â prietnikuluj teu.

